

## A BIZOTTSÁG 1604/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 14.)

## a marha- és borjúhúsról szóló export-visszatérítések rögzítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i kelti 1254/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 33. cikke (12) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1254/1999/EK rendelet 33. cikkének megfelelően az 1254/1999/EK rendelet 1. cikkében említett termékek világpiaci árai és a közösségi árak közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A 32/82/EGK<sup>(2)</sup>, az 1964/82/EGK<sup>(3)</sup>, a 2388/84/EGK<sup>(4)</sup>, a 2973/79/EGK<sup>(5)</sup> és a 2051/96/EK<sup>(6)</sup> rendeletek megállapították az egyes marha- és borjúhúsokra és egyes tartósított marhahús- és borjúhústermékekre, valamint egyes rendeltetési helyekre vonatkozó különleges export-visszatérítés nyújtásának feltételeit.
- (3) A fenti szabályoknak és feltételeknek a marhahús és borjúhús piacának előre látható helyzetére való alkalmazásából következően a visszatérítéseket az alábbiak szerint kell rögzíteni.
- (4) Az élő állatok tekintetében – egyszerűsítési okokból – a továbbiakban nem nyújtandó export-visszatérítés azon kategóriákra, amelyek esetében a harmadik országokkal folytatott kereskedelem jelentéktelen. Ezenfelül – tekintettel az állatok kíméletével kapcsolatos általános aggályokra – a vágásra szánt élő állatokra vonatkozó export-visszatérítéseket, amennyire lehetséges, korlátozni kell. Következésképpen az ilyen állatokra kizárólag olyan harmadik országok viszonylatában hagyható jóvá visszatérítés, amelyek kulturális és/vagy vallási okokból hagyományosan nagyszámú vágóállatot importálnak. A tenyésztésre szánt élő állatokat illetően – a visszaélések megelőzése érdekében – a fajtatiszta tenyészállatokra vonatkozó export-visszatérítést a legfeljebb 30 hónapos üszökre és tehénre kell korlátozni.

(5) Egyes rendeltetési helyekre vonatkozóan export-visszatérítést kell nyújtani a mellékletben a 0201 KN-kód alatt felsorolt egyes friss vagy hűtött húsokra, a mellékletben a 0202 KN-kód alatt felsorolt egyes fagyasztott húsokra, a mellékletben a 0206 KN-kód alatt felsorolt egyes húsokra, vágási melléktermékekre és belsőségekre, valamint a mellékletben az 1602 50 10 KN-kód alatt felsorolt tartósított húsról, vágási melléktermékekre és belsőségekre, valamint egyes egyéb vágási melléktermék-, belsőség-, illetve húskészítményekre.

(6) A szarvasmarhafélék kicsontozott, sózott és szárított húsa tekintetében Svájc felé hagyományos kereskedelmi forgalom irányul. Ezen áruforgalom fenntartása érdekében a visszatérítés olyan összegben határozandó meg, amely fedezi a svájci piac árai és a tagállamok exportárai közötti különbséget.

(7) A mellékletben az 1602 50 31-től az 1602 50 80-ig terjedő KN-kódok alatt feltüntetett egyéb húsok, illetve vágási melléktermékek és belsőségek tekintetében a Közösség nemzetközi kereskedelemben való részvétele akkor tartható fenn, ha a megítélt visszatérítés összegét az exportőröknek eddig nyújtott visszatérítésnek megfelelően állapítják meg.

(8) Egyéb marhahús- és borjúhústermékek esetében nem szükséges visszatérítést rögzíteni, mivel a Közösség részesedése a világkereskedelemben nem jelentős.

(9) A 3846/87/EGK bizottsági rendelet<sup>(7)</sup> létrehozta a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nomenklatúráját, és az export-visszatérítéseket az említett nomenklatúra termékkódjai alapján rögzítik.

(10) A piaci szereplők által teljesítendő kiviteli vámalakíságok egyszerűsítése érdekében valamennyi fagyasztott húsról vonatkozó visszatérítést összhangba kell hozni a – kifejlesztett hím szarvasmarhafélékből származótól eltérő – friss vagy hűtött húsokra vonatkozókkal.

(11) Az 1602 50 KN-kód alá tartozó termékek ellenőrzésének fokozása végett elő kell írni, hogy ezen termékekre csak akkor nyújtható visszatérítés, ha előállításuk a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés előzetes kifizetéséről szóló, 1980. március 4-i 565/80/EGK tanácsi rendelet<sup>(8)</sup> 4. cikkében foglalt rendelkezések alapján történik.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 4., 1982.1.8., 11. o. A legutóbb a 744/2000/EK rendelettel (HL L 89., 2000.4.11., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 212., 1982.7.21., 48. o. A legutóbb a 2772/2000/EK rendelettel (HL L 321., 2000.12.19., 35. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 221., 1984.8.18., 28. o. A legutóbb a 3661/92/EGK rendelettel (HL L 370., 1992.12.19., 16. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 336., 1979.12.29., 44. o. A legutóbb a 3434/87/EK rendelettel (HL L 327., 1987.11.18., 7. o.) módosított rendelet.

<sup>(6)</sup> HL L 274., 1996.10.26., 18. o. A legutóbb a 2333/96/EK rendelettel (HL L 317., 1996.12.6., 13. o.) módosított rendelet.

<sup>(7)</sup> HL L 366., 1987.12.24., 1. o. A legutóbb a 118/2003/EK rendelettel (HL L 20., 2003.1.24., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(8)</sup> HL L 62., 1980.3.7., 5. o. A legutóbb a 444/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 67., 2003.3.12., 3. o.) módosított rendelet.

- (12) Visszatérítés csak olyan termékekre nyújtható, amelyek a Közösségben szabad forgalomba hozhatók. Ezért a visszatérítésre való jogosultsághoz a termékeknek teljesíteniük kell az állat-egészségügyi jelölésnek a 64/433/EGK<sup>(1)</sup>, a 94/65/EK<sup>(2)</sup> és a 77/99/EGK<sup>(3)</sup> tanácsi irányelvekben előírt feltételeit.
- (13) Az 1964/82/EGK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján a különleges visszatérítést csökkenteni kell, ha a kivitelre szánt kicsontozott hús mennyisége kevesebb, mint a kicsontozással előállított darabok teljes súlyának 95 %-a, viszont nem kevesebb annak 85 %-ánál.
- (14) Az Európai Megállapodások keretén belül az Európai Közösség és a társult közép- és kelet-európai országok közötti, a további engedmények elfogadásáról folytatott tárgyalások kiemelt célja a marha- és borjúhúspiacek közös szervezésének hatálya alá tartozó termékek kereskedelmének liberalizálása. E kontextusban döntés született a Romániába irányuló kivitelre szánt termékekre nyújtott export-visszatérítések megszüntetéséről. Így a szóban forgó országot törölni kell azoknak a rendeltetési helyeknek a jegyzékéből, amelyek viszonylatában visszatérítés nyújtható, ugyanakkor rendelkezni kell arról, hogy az ezen országok viszonylatában nyújtott visszatérítések eltörlése nem vezethet az egyéb országokba történő kivitelre vonatkozó visszatérítések differenciálásához.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiacek Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Azon termékek jegyzékét, amelyek exportjára az 1254/1999/EK rendelet 33. cikkében említett visszatérítés jár, e visszatérítések összegét és a rendeltetési helyeket e rendelet melléklete állapítja meg.

(2) A termékeknek meg kell felelniük a következőkben foglalt vonatkozó állat-egészségügyi jelölési követelményeknek:

— a 64/433/EGK irányelv I. mellékletének XI. fejezete,

— a 94/65/EK irányelv I. mellékletének VI. fejezete,

— a 77/99/EGK irányelv B. mellékletének VI. fejezete.

2. cikk

Az 1964/82/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett esetben a 0201 30 00 9100 termékkód alá tartozó termékekre vonatkozó visszatérítés mértékét 14,00 EUR/100 kg-mal csökkenteni kell.

3. cikk

Az a tény, hogy a Romániába történő kivitelre nem került rögzítésre export-visszatérítés, nem tekintendő a visszatérítés differenciálásának.

4. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

(<sup>1</sup>) HL 121., 1964.7.29., 2012/64. o. A legutóbb a 95/23/EK irányelvvel (HL L 243., 1995.10.11., 7. o.) módosított irányelv.

(<sup>2</sup>) HL L 368., 1994.12.31., 10. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

(<sup>3</sup>) HL L 26., 1977.1.31., 85. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

**a marha- és borjúhúsról szóló export-visszatérítések rögzítéséről szóló 2004. szeptember 14-i bizottsági rendelethez**

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege (°)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg élősúly	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg élősúly	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg élősúly	41,00
0201 10 00 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	71,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	43,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0201 10 00 9130 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	97,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	56,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	14,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	16,00
0201 20 20 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	97,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	56,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	14,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	16,00
0201 20 30 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	71,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	43,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0201 20 50 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	123,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	71,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettó súly	58,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	17,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	19,50
0201 20 50 9130 (1)	B02	EUR/100 kg nettó súly	71,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	43,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0201 30 00 9050	400 (3)	EUR/100 kg nettó súly	23,50
	404 (4)	EUR/100 kg nettó súly	23,50

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege (7)
0201 30 00 9060 (6)	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	13,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	37,00
0201 30 00 9100 (2) (6)	B08, B09	EUR/100 kg nettó súly	172,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	102,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	152,50
0201 30 00 9120 (2) (6)	220	EUR/100 kg nettó súly	205,00
	B08	EUR/100 kg nettó súly	94,50
	B09	EUR/100 kg nettó súly	88,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	56,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	33,00
0202 10 00 9100	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	83,50
	220	EUR/100 kg nettó súly	123,00
	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	14,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	14,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettó súly	58,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	17,50
	039	EUR/100 kg nettó súly	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettó súly	33,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	10,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	11,50
0202 30 90 9100	400 (3)	EUR/100 kg nettó súly	23,50
	404 (4)	EUR/100 kg nettó súly	23,50
0202 30 90 9200 (6)	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	13,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	13,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	37,00

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege <sup>(7)</sup>
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettó súly	46,00
	B03	EUR/100 kg nettó súly	13,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettó súly	37,00
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettó súly	23,00
1602 50 10 9170 <sup>(8)</sup>	B02	EUR/100 kg nettó súly	22,50
	B03	EUR/100 kg nettó súly	15,00
	039	EUR/100 kg nettó súly	17,50
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	88,50
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	79,00
1602 50 39 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	88,50
1602 50 39 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	79,00
1602 50 39 9425 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	30,00
1602 50 39 9525 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	30,00
1602 50 80 9535 <sup>(8)</sup>	B00	EUR/100 kg nettó súly	17,50

<sup>(1)</sup> Az e vámtarifaszám alá történő besorolás a módosított 32/82/EGK bizottsági rendelet mellékletében szereplő bizonyítvány benyújtásához kötött.

<sup>(2)</sup> A visszatérítés megadása a módosított 1964/82/EGK rendeletben meghatározott feltételeknek való megfeleléshez kötött.

<sup>(3)</sup> A módosított 2973/79/EGK rendeletben foglalt feltételeknek megfelelően végrehajtva.

<sup>(4)</sup> A módosított 2051/96/EK rendeletben foglalt feltételeknek megfelelően végrehajtva.

<sup>(5)</sup> A visszatérítés nyújtása a módosított 2388/84/EGK rendeletben meghatározott feltételeknek való megfeleléshez kötött.

<sup>(6)</sup> A zsírmentes -soványmarhaszínhús-tartalmat a 2429/86/EGK bizottsági rendelet (HL L 210., 1986.8.1., 39. o.) mellékletében leírt vizsgálati eljárásnak megfelelően kell meghatározni. Az „átlagos tartalom» kifejezés a 765/2002/EK rendelet (HL L 117., 2002.5.4., 6. o.) 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott mintamennyiségre utal. A mintát a szállítmány legmagasabb kockázatot jelentő részéből kell vételezni.

<sup>(7)</sup> A módosított 1254/1999/EK rendelet 33. cikkének (10) bekezdése értelmében nem nyújtható export-visszatérítés azokra a termékekre, amelyeket harmadik országokból hoznak be, és harmadik országokba visznek ki újra.

<sup>(8)</sup> A visszatérítés csak azokra a termékekre nyújtható, amelyeket a módosított 565/80/EGK tanácsi rendelet 4. cikkében meghatározott módon állítanak elő.

Megjegyzés: A termékkódokat és az „A” sorozatba tartozó rendeltetési helyek kódjait a 3846/87/EGK módosított bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) rögzíti.

A rendeltetési helyek numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg. A többi rendeltetési hely meghatározása a következő:

B00: minden rendeltetési hely (harmadik országok, egyéb területek, élelmiszer-ellátás és a Közösségből történő kivitelként kezelt más rendeltetési helyek) Románia.

B02: B08, B09 és a 220. rendeltetési hely.

B03: Ceuta, Melilla, Izland, Norvégia, Feröer-szigetek, Andorra, Gibraltar, Vatikáni Városállam, Bulgária, Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Livigno és Campione d'Italia olaszországi tartományok, Helgoland-sziget, Grönland, élelmiszer-ellátás (a módosított 800/1999/EK bizottsági rendelet 36. és 45. cikkében, ill. meghatározott esetekben a 44. cikkében említett rendeltetési helyek (HL L 102., 1999.4.17., 11. o.)).

B08: Törökország, Ukrajna, Fehéroroszország, Moldova, Oroszország, Grúzia, Örményország, Azerbajdzsán, Kazahsztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán, Tádzsikisztán, Kirgizisztán, Marokkó, Algéria, Tunézia, Líbia, Libanon, Szíria, Irak, Irán, Izrael, Ciszjordánia/Gázai övezet, Jordánia, Szaúd-Arábia, Kuwait, Bahrein, Katar, Egyesült Arab Emírségek, Omán, Jemen, Pakisztán, Sri Lanka, Mianmar (Burma), Thaiföld, Vietnam, Indonézia, Fülöp-szigetek, Kína, Észak-Korea, Hongkong.

B09: Szudán, Mauritánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Csád, Zöld-foki-szigetek, Szenegál, Gambia, Bissau-Guinea, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Elefántcsontpart, Ghána, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Közép-Afrikai Köztársaság, Egyenlítői-Guinea, Sao Tomé és Príncipe, Gabon, Kongó, Kongó (Demokratikus Köztársaság), Ruanda, Burundi, Szent Ilona-Sziget, Angola, Etiópia, Eritrea, Dzsubuti, Szomália, Uganda, Tanzánia, Seychelle-szigetek, Brit Indai-óceáni Terület, Mozambik, Mauritius, Comore-szigetek, Mayotte, Zambia, Malawi, Dél-Afrika, Lesotho.

B11: Libanon és Egyiptom.